

# O Ano em que Meus Pais Saíram de Férias

**Direcção: Cao Hamburger**  
**2006 (110')**



1970. Mauro (Michel Joelsas) é um garoto mineiro de 12 anos, que adora futebol e jogo de botão. Um dia sua vida muda completamente, já que seus pais saem de férias de forma inesperada e sem motivo aparente para ele. Na verdade os pais de Mauro foram obrigados a fugir por serem de esquerda e serem perseguidos pela ditadura, tendo que deixá-lo com o avô paterno (Paulo Autran). Porém o avô enfrenta problemas, o que faz com que Mauro tenha que ficar com Shlomo (Germano Haiut), um velho judeu solitário que é seu vizinho. Enquanto aguarda um telefonema dos pais, Mauro precisa lidar com sua nova realidade, que tem momentos de tristeza pela situação em que vive e também de alegria, ao acompanhar o desempenho da seleção brasileira na Copa do Mundo.

## Vocabulário e expressões:

**Botões** – (aqui) peças do jogo de futebol de mesa

**Atrasado** – o que chega tarde

**Bora** – (embora) sair, partir, Aqui significa vamos

**Desacreditada** – não ter crédito, ninguém crê

**Não fala coisa com coisa** – fala frases sem sentido

**Seleção** – aqui, time nacional de futebol

**Esquisito** – estranho

**Copa (do mundo)** – campeonato mundial de futebol

**Teimoso** – insistente

**Atender ao telefone** – responder ao telefone

**Não é da sua conta** – não te interessa

**Goleiro** – jogador de futebol cuja função é evitar o gol adversário

**Estragar** – destruir

**Moleque** – termo (às vezes pejorativo) que significa menino

**Legal** – aqui, bom

**Toma** – aqui, bebe

**Demorar** – Levar muito tempo para fazer alguma coisa

**Fusca azul** – carro popular da Volkswagen

**Ganhar** – vencer

**Cadê** – onde

### **Curiosidades:**

O ano em que meus pais saíram de férias (2006) não teria esse título se não fosse um humor de mercado. Convenceram o diretor Cao Hamburger de que *Vida de Goleiro*, o nome original, afastaria o público feminino.

O bairro onde foi girado o filme é o Bom Retiro (SP), centro de comércio têxtil paulistano de grande concentração judaica.

### **Principais prêmios e indicações:**

Festival do Rio 2006 (Brasil)

Festival de Lima 2007 (Peru)

Mostra Internacional de Cinema de São Paulo (Brasil)

Festival de Berlim 2007 (Alemanha) - Indicado na categoria de melhor filme.

Young Artist Awards 2008 (Hollywood) - Indicado na categoria de melhor filme estrangeiro.

In collaborazione con  
In Zusammenarbeit mit

